

GUÍA DEL FACILITADOR PARA CONDUCIR GRUPOS ESPECIALES CON NIÑOS SOBRE “DETENER LA DISCRIMINACIÓN Y LA VIOLENCIA CONTRA LA NIÑA”

¿Nunca dirigió usted antes un grupo especial? Aquí va un breve ‘ABC’ sobre cómo hacerlo.

Puede que en total usted necesite tres días completos para prepararse, para dirigir y para informar sobre su sesión del grupo especial. Esto incluye acordar con los participantes invitados al grupo especial una fecha, una hora y un lugar, muy probablemente una semana o más antes del tiempo previsto para el grupo especial.

A. Lo que usted necesita para prepararse para dirigir el grupo especial:

1. Familiarícese con la Versión Amiga de la Juventud del Informe de la EGM (reunión del grupo de personas expertas) leyéndola varias veces y en diversas oportunidades. Siéntase seguro con el contenido y con las preguntas hechas, trate de responderlas usted mismo, – piense en el contexto cultural del país en que está – piense en las características del grupo con el que usted hará el grupo especial.
2. Si cree que algunas de las preguntas necesitan más explicación que la disponible en el texto, organice usted esa información anteladamente para que le sirva de ayuda en la explicación de las preguntas.
3. Defina los criterios para la selección de los participantes en su grupo especial. ¿Vienen ellos de un proyecto? ¿Viene de un programa? ¿Tienen todos los mismos antecedentes de origen y formación? ¿La misma edad? ¿Necesita usted hacer arreglos para que algunos adultos de apoyo hagan un seguimiento con algunos miembros del grupo a quienes les gustaría más información sobre los temas discutidos, los cuales podrían encontrar reacciones psicológicas a la discusión? ¿Quiénes serían estos auxiliares?
4. Recomendamos que usted realice el grupo especial con jóvenes desde 10 hasta 18 años de edad, pero divididos en dos grupos según la edad, de 10 a 13 años y de 14 a 17, de manera que los participantes estén en el mismo nivel.
5. También debería usted tomar nota de la edad y del sexo de cada participante para que incluirlos en el informe final.
6. Puesto que algunos de los temas a debatir pueden ser vistos como delicados, se recomienda dividir a las niñas y a los niños en grupos separados por sexo.
7. Si el grupo es conducido con niñas se recomienda que la persona facilitadora sea una mujer, y para un grupo especial con solamente niños debería serlo un hombre.
8. Usted debería prepararse para dirigir el grupo especial con niños de entre 6 y 10 años; los grupos más pequeños son más controlables que los grupos más numerosos. Parte de su trabajo será responsabilizarse y asegurarse de que todos los participantes del grupo especial tengan una oportunidad de expresar sus ideas.
9. Si el grupo especial incluye niñas muy vulnerables, quizás usted vea por conveniente mantener un diálogo una-a-una en vez de juntarlas en un grupo. Quizá también quiera usted invitar a otra persona que pueda dar

Mándanos tus respuestas hasta el 15 de enero de 2007, vía Web:

<http://www.unicef.org/voy/spanish/>, Correo electrónico: voy@unicef.org, o correo ordinario:

3 UN Plaza, New York, NY 10017, USA.

apoyo adicional a la niña vulnerable antes, durante y después de la consulta (p.ej. funcionarias del programa o proyecto que ya estén trabajando con las niñas).

10. Es trabajo suyo explicar el contenido del documento. Puesto que suponemos que usted dirigirá el grupo especial con niñas (y niños) de situaciones especialmente vulnerables, muy probablemente necesitará ilustrar el texto dando ejemplos que los niños puedan comprender fácilmente y con los que puedan sentirse identificados. Esto puede necesitar algunos dibujos o el uso de otros instrumentos adecuados a su edad que les ayuden a entender los temas.
11. Recuerde que es trabajo suyo dar confianza a los participantes para que expresen sus ideas. Usted debería tratar de permanecer lo más "neutral" posible. Trate de no ser sentencioso ni dejar que las diferencias en puntos de vista se evidencien o duren. Al mismo tiempo, usted debería tratar de asegurarse de que todos los participantes tengan respeto mutuo y que se sientan seguros para hablar abiertamente. Estudie detenidamente cómo usted explicará y dirá las cosas antes de hablar para evitar usar palabras y expresiones sentenciosas o con cargas emocionales que puedan ofender a otros participantes. Recuerde que usted tendrá que planificar en detalle cómo pasará su tiempo con el grupo especial; es decir, usted necesita definir cuánto durará la introducción que usted haga, cuántas preguntas hará, cuántas intervenciones esperará usted como mínimo, cómo se asegurará de que todos los participantes tengan una oportunidad de expresar sus ideas, cómo resumirá y concluirá, qué obtendrán los participantes de usted a cambio; cómo registrará todas las intervenciones; quién tomará notas; y cuánto tiempo necesitará para redactar el informe del debate del grupo especial.

B. Para realizar un grupo especial usted necesita:

1. Asegúrese de que las autoridades locales (líderes de la comunidad, padres y madres, guardianes, maestros, líderes religiosos, administradores de programa o proyecto) estén informadas y de acuerdo en dejar participar a los niños y jóvenes de su comunidad o grupo, ya que esto es crucial para la seguridad de los participantes.
2. Un lugar tranquilo y silencioso para reunirse con los participantes del grupo especial. Por ejemplo: una sala donde todos puedan sentarse en un círculo; un lugar bajo un árbol con sombra, lejos del ruido y de público curioso.
3. Una persona auxiliar, quien ayudará a tomar notas y registrar quién quisiera hablar o si usted tiene a alguien en vista.
4. Averigüe usted si puede comunicarse directamente (recomendable) o si tiene que usar intérprete; si es así, esta persona viene además del auxiliar. Si usted tiene que comunicarse a través de intérprete, debe ensayar con él, y debe poner bien en claro que no debe ser sentencioso ni emocional, ni debe agregar opiniones propias. Esto es muy importante con el propósito de recibir información real. Asegúrese de que su intérprete local sea alguien aceptable para su grupo (si usted es una mujer dirigiendo un grupo especial con niñas, su intérprete también tiene que ser una mujer o una joven).

5. Use una grabadora para que pueda registrar todas las intervenciones y concentrarse en la gente joven a la que usted esté entrevistando.
6. Usted debe explicar al principio y al final cuál es el propósito del grupo especial, asegurar a todos los participantes que sus datos personales serán mantenidos confidenciales, establecer las reglas básicas para el grupo con los participantes, por ejemplo que uno o una tiene que levantar la mano y recibir una señal de usted para poder hablar.
7. Recuerde que su trabajo es explicar y hacer preguntas, no tener una opinión. Usted desea encontrar diferentes modos de explicar la misma cuestión para asegurarse de que todos los participantes entenderán claramente.
8. Mantenga contacto visual con los participantes, asegúrese de que usted les presta atención por turno a todos los participantes, y cerciórese de incluir a cada uno.
9. Prepare algunos trituradores de hielo con el propósito de usarlos para hacer que los participantes se sientan cómodos y sientan que esto es divertido e interesante.
10. El grupo especial debería durar de 45 minutos a una hora – ¡NUNCA más de hora y media, sin excepciones!
11. Asegúrese al final de que usted reafirma la intención y el propósito para el cual será usada la información que los participantes han proporcionado. Hágales saber si usted volverá y compartirá con ellos los resultados locales, nacionales e internacionales a los cuales este grupo especial ha contribuido. Si usted no tiene seguridad de cómo o qué traerá de vuelta, NO prometa nada que no pueda cumplir.

C. Qué necesita usted para hacer un informe del grupo especial que condujo:

1. Registre el primer nombre, la edad y el sexo de cada participante en su grupo especial.
2. Lo más pronto posible después de dirigir el grupo especial, escriba sus impresiones (¿Hubo una buena actitud en el grupo? ¿Hubo muchas opiniones contradictorias? ¿Todos estaban de acuerdo? ¿Todos participaron o algunos participaron mucho más que otros? ¿Fue un debate interesante o animado, o fue más bien aburrido y difícil de sacar adelante?) Si se usó un auxiliar o intérprete, haga que escriban sus impresiones.
3. Haga que su auxiliar complete las notas que tomó del debate del grupo especial.
4. Escriba las notas de la grabadora.
5. Empiece con una breve introducción, dando las características de su grupo, cuántas personas participaron, edad, sexo, nivel de educación, condiciones de vida, lugar geográfico real o imaginario, seudónimos para los participantes si es necesario por la seguridad e integridad de los participantes. En todo caso, usted **no usará** sus nombres completos ni su dirección, sólo sus primeros nombres).
6. Explique las preguntas hechas (escríbalas) y las respuestas. Trate de agrupar las diferentes respuestas en cuatro secciones del informe amigo de la juventud, usando citas si sirven de ayuda para clarificar lo expresado.
7. Escriba cualesquier hallazgos y resultados importantes en sus conclusiones.

8. Trate de que su informe no pase de 5 páginas como máximo.
9. Por favor escriba su informe en árabe, inglés, francés, ruso, español o swahili.
10. Mándenos su informe hasta el **15 de enero de 2007** en una de las siguientes 3 maneras:
 - **En línea:** Entre al sistema y conéctese a La Juventud Opina (<http://www.unicef.org/voy/>) y clique en “Detener la violencia y la discriminación contra la niña” para llenar el cuestionario en línea.
 - **Correo electrónico:** voy@unicef.org, con “Detener la discriminación y la violencia contra la niña” en la línea de Asunto.
 - **Correo ordinario:** La Juventud Opina, 3 UN Plaza, New York City, NY 10017, USA

Ahora que usted ha pasado este “ABC”, ya está listo para comenzar:

¡QUE TENGA UNA EXITOSA SESIÓN DE GRUPO ESPECIAL!

Envíenos sus informes hasta el 15 de enero de 2007. Página web de La Juventud Opina: <http://www.unicef.org/voy/spanish/>, correo electrónico: voy@unicef.org, correo ordinario: 3 UN Plaza, New York, NY 10017, USA